Porównanie tłumaczeń Jana 3:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I przyszli do ― Jana i powiedzieli mu: Rabbi, ten, [który] był z tobą po drugiej stronie ― Jordanu, któremu ty zaświadczyłeś, otóż ten zanurza i wszyscy przychodzą do Niego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przyszli do Jana i powiedzieli mu Rabbi ten który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przyszli do Jana, i powiedzieli mu: Rabbi,\* Ten, który był z tobą za Jordanem,\*\* o którym ty złożyłeś świadectwo,\*\*\* oto On chrzci\*\*\*\* i wszyscy idą do Niego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przyszli do Jana i powiedzieli mu: Rabbi, (ten) który był z tobą poza Jordanem, któremu ty zaświadczyłeś, oto ten zanurza i wszyscy przychodzą do niego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przyszli do Jana i powiedzieli mu Rabbi (ten), który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego |

1. 1) <x>470 23:7-8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 1:28-29</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 1:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 4:2</x> [↑](#footnote-ref-5)